

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 68009		24.05.2019 - 15:04 page 2/3			
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248		
SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		place of storage:	Truck		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Consumption:	Schweitzer GmbH & Co.		
				Dispatch Type:	16070077		
				Forw. Agent Name:	22.912 KG		
				-Number:			
				Gross Weight:			
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat.	- Quant.			Add. Data Vendor	Consignment
						-Number Vendor	
80611372	000010	2511108890	3.880	PC	M	DCT300/P01850	
24.05.2019	035305-900	CC: 2	1.850	PC	M	DCT300	
	CC: 190047889	Cast-Number: 615773	DCT300	PC			
	CC: 190047883	UC-Material: L072220010					
	CC: 190047868	Text: Engineering Change Status A					
	CC: 190047856	Text: Customer Change No.					
	CC: 4	Text: Supplier Index -					
	Cast-Number: 244016						
	UC-Material: G071040010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80613374	000010	2511108890	1.280	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	
24.05.2019	035310-900	CC: 190048039	640	PC	S		
	CC: 190048034	CC: 2	640	PC	S		
	CC: 2	Cast-Number: 244446	DCT300	PC			
	Cast-Number: 244446						
	UC-Material: G073580010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80613490	000010	2511108490	1.060	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	
24.05.2019	035309-900	CC: 190048112	530	PC	S		
	CC: 190048112						
GR:							Rating Check:

P

180230651
5009377114

15376

NUOVA COLATA

U

180230652
5009377115

15377

S

180230653

5009377116

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg



Company

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG

(Part name: / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002076

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 244446

(heat number / No. de Coulee)

Werkstoff 20MNCRS5

(steel mill / Acierrie)

Lieferspezifikation GCG_805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C 0.2000

%Si 0.1000

%Mn 1.2400

%P 0.0100

%S 0.0240

%Cr 1.1800

%Mo 0.0700

%Ni 0.2000

%Cu 0.1400

%Sn 0.0080

%Al 0.0320

%V 0.0060

%B 0.0004

%Ti 0.0020

%Nb 0.0090

%W 0.0000

%Co 0.0000

%Sb 0.0010

%As 0.0060

%Pb 0.0007

%Te 0.0000

%Ca 0.0005

%N 0.0130

ppm H 2.4000

ppm O 7.0000

Härbarkeit (hardness / valeurs de trempabilité)

mm 1 1,5 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 13 15 20 25 30 35 40 45 50

HRC 0.00 45.50 0.00 44.50 0.00 43.00 0.00 40.10 0.00 36.70 0.00 34.70 33.00 31.80 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00

Fdyn 0.00 - 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degre de Pureté) K3=OF.OXIDE

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examen métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce) FERRIT-PERLIT GEFÜGE

Korngröße (grain size / grosseur de grain) Prim. 5 - 8 Sek. 9 - 9

Randentkohlung (decaburation / Décarburation) 0.000

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²) Rp0.2(N/mm²) 0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification) 152.0 0 201.0 HB

Ergebnis (result / Résultat) 156.0 0 184.0 HB

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification) 0.00 - 0.00 mm

Ergebnis (result / Résultat) 0.00 - 0.00 mm

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH

Werkstoff 20MNCRS5

Lieferspezifikation GCG_805000_02

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C 0.2000

%Si 0.1000

%Mn 1.2400

%P 0.0100

%S 0.0240

%Cr 1.1800

%Mo 0.0700

%Ni 0.2000

%Cu 0.1400

%Sn 0.0080

%Al 0.0320

%V 0.0060

%B 0.0004

%Ti 0.0020

%Nb 0.0090

%W 0.0000

%Co 0.0000

%Sb 0.0010

%As 0.0060

%Pb 0.0007

%Te 0.0000

%Ca 0.0005

%N 0.0130

ppm H 2.4000

ppm O 7.0000

Härbarkeit (hardness / valeurs de trempabilité)

mm 1 1,5 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 13 15 20 25 30 35 40 45 50

HRC 0.00 45.50 0.00 44.50 0.00 43.00 0.00 40.10 0.00 36.70 0.00 34.70 33.00 31.80 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00

Fdyn 0.00 - 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degre de Pureté) K3=OF.OXIDE

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examen métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce) FERRIT-PERLIT GEFÜGE

Korngröße (grain size / grosseur de grain) Prim. 5 - 8 Sek. 9 - 9

Randentkohlung (decaburation / Décarburation) 0.000

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²) Rp0.2(N/mm²) 0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification) 152.0 0 201.0 HB

Ergebnis (result / Résultat) 156.0 0 184.0 HB

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification) 0.00 - 0.00 mm

Ergebnis (result / Résultat) 0.00 - 0.00 mm

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH

Werkstoff 20MNCRS5

Lieferspezifikation GCG_805000_02

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C 0.2000

%Si 0.1000

%Mn 1.2400

%P 0.0100

%S 0.0240

%Cr 1.1800

%Mo 0.0700

%Ni 0.2000

%Cu 0.1400

%Sn 0.0080

%Al 0.0320

%V 0.0060

%B 0.0004

%Ti 0.0020

%Nb 0.0090

%W 0.0000

%Co 0.0000

%Sb 0.0010

%As 0.0060

%Pb 0.0007

%Te 0.0000

%Ca 0.0005

%N 0.0130

ppm H 2.4000

ppm O 7.0000

Härbarkeit (hardness / valeurs de trempabilité)

mm 1 1,5 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 13 15 20 25 30 35 40 45 50

HRC 0.00 45.50 0.00 44.50 0.00 43.00 0.00 40.10 0.00 36.70 0.00 34.70 33.00 31.80 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00

Fdyn 0.00 - 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degre de Pureté) K3=OF.OXIDE

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examen métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce) FERRIT-PERLIT GEFÜGE

Korngröße (grain size / grosseur de grain) Prim. 5 - 8 Sek. 9 - 9

Randentkohlung (decaburation / Décarburation) 0.000

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²) Rp0.2(N/mm²) 0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification) 152.0 0 201.0 HB

Ergebnis (result / Résultat) 156.0 0 184.0 HB

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification) 0.00 - 0.00 mm

Ergebnis (result / Résultat) 0.00 - 0.00 mm

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH

Werkstoff 20MNCRS5

Lieferspezifikation GCG_805000_02

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C 0.2000

%Si 0.1000

%Mn 1.2400

%P 0.0100

%S 0.0240

%Cr 1.1800

%Mo 0.0700

%Ni 0.2000

%Cu 0.1400

%Sn 0.0080

%Al 0.0320

%V 0.0060

%B 0.0004

%Ti 0.0020

%Nb 0.0090

%W 0.0000

%Co 0.0000

%Sb 0.0010

%As 0.0060

%Pb 0.0007

%Te 0.0000

%Ca 0.0005

%N 0.0130

ppm H 2.4000

ppm O 7.0000

Härbarkeit (hardness / valeurs de trempabilité)

mm 1 1,5 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 13 15 20 25 30 35 40 45 50

HRC 0.00 45.50 0.00 44.50 0.00 43.00 0.00 40.10 0.00 36.70 0.00 34.70 33.00 31.80 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00

Fdyn 0.00 - 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degre de Pureté) K3=OF.OXIDE

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examen métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce) FERRIT-PERLIT GEFÜGE

Korngröße (grain size / grosseur de grain) Prim. 5 - 8 Sek. 9 - 9

Randentkohlung (decaburation / Décarburation) 0.000

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²) Rp0.2(N/mm²) 0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification) 152.0 0 201.0 HB

Ergebnis (result / Résultat) 156.0 0 184.0 HB

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification) 0.00 - 0.00 mm

Ergebnis (result / Résultat) 0.00 - 0.00 mm

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH

Werkstoff 20MNCRS5

Lieferspezifikation GCG_805000_02

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C 0.2000

%Si 0.1000

%Mn 1.2400

%P 0.0100

%S 0.0240

%Cr 1.1800

%Mo 0.0700

%Ni 0.2000

%Cu 0.1400

%Sn 0.0080

%Al 0.0320

%V 0.0060

%B 0.0004

%Ti 0.0020

%Nb 0.0090

%W 0.0000

%Co 0.0000

%Sb 0.0010

%As 0.0060

%Pb 0.0007

%Te 0.0000

%Ca 0.0005

%N 0.0130

ppm H 2.4000

ppm O 7.0000

Härbarkeit (hardness / valeurs de trempabilité)

mm 1 1,5 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 13 15 20 25 30 35 40 45 50

HRC 0.00 45.50 0.00 44.50 0.00 43.00 0.00 40.10 0.00 36.70 0.00 34.70 33.00 31.80 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00

Fdyn 0.00 - 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degre de Pureté) K3=OF.OXIDE

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examen métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce) FERRIT-PERLIT GEFÜGE

Korngröße (grain size / grosseur de grain) Prim. 5

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich
v compris et **21+22**

**Ausfüllen unter Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.**

Best.-Nr. 13530 · Vert.
Nach gültigem ADR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Nr.:68009 Seite 1 von 1			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) 18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 24.05.2019							
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080608570 0080610839 0080610843 0080611372 0080613374 0080613490 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 3 11 2 4 2 2 24	8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 4.GANG ZAHNRAD 2.GANG	10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091 87084091 87084091 87084091	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 2.636 KG 10.566 KG 1.896 KG 3.896 KG 1.956 KG 1.962 KG 22.912 KG	12 Umfang in m³ Cubage m³
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières	
14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement FCA Plettenberg		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		24 Gut empfangen Réception des marchandises am le Date	
21 Ausgefertigt in Établie à DE-58840 Plettenberg		am le 24.05.2019		22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)			
23		25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km		26 Vertragspartner des Frachtführers			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz MKSH2216 Anhänger		28 Nutzlast in kg		29 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			
Benutzte Gen.-Nr.		30		31			



Seit über ...

50
JahreLudwigsburg, 24.05.2019
Seite 1 von 1

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 19-005295 vom 24.05.2019



19-005295

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 29.05.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 24.05.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1 2 3 4 5	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80608570 80610839 + 80611372 80610843 80613374 80613490	11 Anzahl der LM Nombre des colis 24	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 22.912	15 Umfang cbm
Summe: Total		24,00 COLLI		22.912,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äusserlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängers Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		27 KUEHNEN NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 31 MAG 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604